

# РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 973/2012 НА КОМИСИЯТА

от 22 октомври 2012 година

за започване на разследване във връзка с възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 925/2009 на Съвета върху вноса на някои видове алуминиево фолио с произход от Китайската народна република, чрез внос на някои видове нетемперирани алуминиево фолио на рула с ширина над 650 mm, с произход от Китайската народна република и за въвеждане на регистрационен режим за този внос

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност<sup>(1)</sup> (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от него,

след консултации с Консултативния комитет в съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент,

като има предвид, че:

### А. ИСКАНЕ

- (1) Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“) получи искане в съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент за разследване на възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени върху някои видове алуминиево фолио с произход от Китайската народна република, и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на някои видове нетемперирани алуминиево фолио на рула с ширина над 650 mm, с произход от Китайската народна република.
- (2) Искането бе подадено на 24 септември 2012 г. от SYMETAL S.A, EUROFOIL Luxembourg S.A., Alcomet и Hydro Aluminium Rolled Products GmbH, четирима производители на алуминиево фолио от Съюза.

### Б. ПРОДУКТ

- (3) Продуктът, разглеждан във връзка с възможното заобикаляне, е алуминиево фолио с дебелина не по-малка от 0,008 mm и не по-голяма от 0,018 mm, без подложка, само валцувано, на рула с ширина не по-голяма от 650 mm и с тегло над 10 kg, понастоящем класирано в код по КН 7607 11 19 (код по ТАРИК 7607 11 19 10), с произход от Китайската народна република (наричан по-долу „разглежданият продукт“).
- (4) Продуктът, предмет на разследването, е същият като определения в предходното съображение, но при вноса му той е нетемперирани, на рула с ширина над 650 mm,

понастоящем е класиран в същите кодове по КН като разглеждания продукт, но с различен код по ТАРИК — т.е. 7607 11 19 90 до влизането в сила на настоящия регламент, и е с произход от Китайската народна република (наричан по-долу „продуктът, предмет на разследването“).

### В. СЪЩЕСТВУВАЩИ МЕРКИ

- (5) Мерките, които са в сила понастоящем и които вероятно са предмет на заобикаляне, са антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 925/2009 на Съвета<sup>(2)</sup> за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове алуминиево фолио с произход, *inter alia*, от Китайската народна република.

### Г. ОСНОВАНИЯ

- (6) Искането съдържа достатъчно *prima facie* доказателства, че съществуващите мерки, посочени в съображение 5, се заобикалят чрез вноса на продукта, предмет на разследването, който впоследствие се трансформира до получаване на разглеждания продукт.
- (7) Представените *prima facie* доказателства са следните:
  - (8) От искането става ясно, че след налагането на окончателно антидъмпингово мито върху разглеждания продукт с Регламент (ЕО) № 925/2009 е настъпила съществена промяна в търговията, включваща износ от Китайската народна република за Съюза, като няма достатъчно основание или обосновка за такава промяна, освен налагането на митото.
  - (9) Тази промяна изглежда се дължи на това, че разглежданият продукт се внася леко модифициран и след това, на територията на Съюза, той се трансформира в разглеждания продукт.
  - (10) Освен това искането съдържа достатъчно *prima facie* доказателства, че коригиращият ефект от съществуващите антидъмпингови мерки по отношение на разглеждания продукт намалява както в количествен, така и в ценови аспект. Вносът на значителни количества от продукта,

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

<sup>(2)</sup> ОВ L 262, 6.10.2009 г., стр. 1.

предмет на разследването, изглежда, е заменил вноса на разглеждания продукт. Освен това са налице достатъчно доказателства, че вносът на продукта, предмет на разследването, се извършва по цени, по-ниски от непричиняващата вреда цена, определена в рамките на разследването, довело до съществуващите мерки.

- (11) На последно място, искането съдържа достатъчно *prima facie* доказателства, че цените на продукта, предмет на разследването, след трансформирането му са дъмпингови по отношение на установената преди това нормална стойност на разглеждания продукт.
- (12) Ако в хода на разследването бъдат установени практики на заобикаляне, попадащи в обхвата на член 13 от основния регламент, но различни от описаните по-горе, тези практики също могат да бъдат предмет на разследването.

#### Д. ПРОЦЕДУРА

- (13) Предвид гореизложеното Комисията направи заключението, че съществуват достатъчно доказателства, даващи основание за започване на разследване в съответствие с член 13, параграф 3 от основния регламент и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на продукта, предмет на разследването, в съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент.

##### а) Въпросници

- (14) За да получи информацията, която смята за необходима с оглед на извършването от нея разследване, Комисията ще изпрати въпросници на известните износители/производители и на известните сдружения на износители/производители в Китайската народна република, на известните вносители и на известните сдружения на вносители в Съюза, както и на съответните органи на Китайската народна република. Ако е необходимо, информация може да бъде поискана и от промишлеността на Съюза.
- (15) Във всеки случай всички заинтересовани страни следва да се свържат своевременно с Комисията преди изтичането на срока, определен в член 3 от настоящия регламент, и да поискат въпросник в срока, определен в член 3, параграф 1 от настоящия регламент, като се има предвид, че срокът, определен в член 3, параграф 2 от настоящия регламент, важи за всички заинтересовани страни.
- (16) Съответните органи на Китайската народна република ще бъдат уведомени за започването на разследването.

##### б) Събиране на информация и провеждане на изслушвания

- (17) Всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си в писмен вид и да предоставят доказателства в тяхна подкрепа. Наред с това Комисията може да изслуша заинтересованите страни, при условие че те отправят писмено искане, от което да е видно, че са налице специални основания те да бъдат изслушани.

##### в) Освобождение на вноса от регистрационния режим или от мерките

- (18) В съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент вносът на продукта, предмет на разследването,

може да бъде освободен от регистрационния режим или от мерките, ако не представлява заобикаляне.

- (19) Въпреки че в хода на разследването предстои да бъде установено до каква степен възможното заобикаляне се осъществява в рамките на Съюза и/или извън него, в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент на вносители и/или износители на продукта, предмет на разследването, може да бъде предоставено освобождение, ако те покажат, че не са свързани<sup>(1)</sup> с производител, спрямо когото се прилагат мерките<sup>(2)</sup>, както и че не участват в практики по заобикаляне. Вносителите и износителите, желаещи да получат освобождение, следва да отправят надлежно подкрепено с доказателства искане в срока, посочен в член 3, параграф 3 от настоящия регламент.

#### Е. РЕГИСТРАЦИОНЕН РЕЖИМ

- (20) В съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент по отношение на вноса на продукта, предмет на разследването, следва да бъде въведен регистрационен режим, за да се гарантира, че ако в резултат на разследването бъде констатирано заобикаляне, могат да бъдат наложени антидъмпингови мита в подходящ размер, считано от датата на въвеждане на регистрационния режим за този внос.

#### Ж. СРОКОВЕ

- (21) В интерес на доброто административно управление следва да се определят срокове, в които:
- заинтересованите страни да заявят своя интерес пред Комисията, да представят становищата си в писмен вид и да подадат попълнен въпросник или всякаква друга информация, която да бъде взета предвид в хода на разследването,
  - вносителите в Съюза и износителите могат да поискат освобождение от регистрационния режим на вноса или от мерките,
  - заинтересованите страни могат да отправят писмено искане да бъдат изслушани от Комисията.

<sup>(1)</sup> В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за прилагането на Митническия кодекс на Общността се смята, че лицата са свързани само ако: а) са служители или директори и в двете фирми; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободния брой поименни акции или акции на приносител в двете фирми; д) единият от тях пряко или косвено контролира другия; е) двамата са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) заедно двамата контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в една от следните връзки: i) съпруг и съпруга, ii) родители и деца, iii) братя и сестри (пълни или неполновини), iv) дядо/баба и внуци, v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници, vi) роднини по първа съребрена линия: тъст, тъща, свекър, свекърва, vii) зет, снаха, шурей, зълва, балдъза (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

<sup>(2)</sup> При все това, дори ако производителите са свързани по смисъла на горепосоченото с дружества, към които се прилагат действащите мерки относно внос с произход от Китайската народна република (първоначалните антидъмпингови мерки), освобождение може все пак да бъде предоставено, ако липсват доказателства, че отношенията с дружествата, към които се прилагат първоначалните мерки, са установени или използвани за заобикаляне на първоначалните мерки.

- (22) Обръща се внимание на факта, че възможността за упражняване на повечето процедурни права, определени в основния регламент, зависи от това дали страната е заявила своя интерес в сроковете, посочени в член 3 от настоящия регламент.

### 3. НЕОКАЗВАНЕ НА СЪДЕЙСТВИЕ

- (23) В случай че заинтересована страна откаже достъп, не предостави в срок необходимата информация или значително възпрепятства разследването, констатации, били те положителни или отрицателни, могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.
- (24) Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация не се взема предвид и могат да се използват наличните факти.
- (25) Ако заинтересована страна не оказва или оказва само частично съдействие и поради това констатациите са основани на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването за тази страна може да бъде по-малко благоприятен, отколкото ако е съдействала.

### И. ГРАФИК НА РАЗСЛЕДВАНЕТО

- (26) В съответствие с член 13, параграф 3 от основния регламент разследването ще приключи в срок девет месеца от датата на публикуване на настоящия регламент в *Официален вестник на Европейския съюз*.

### Й. ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ДАННИ

- (27) Следва да се отбележи, че с всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни<sup>(1)</sup>.

### К. СЛУЖИТЕЛ ПО ИЗСЛУШВАНИЯТА

- (28) Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията на генерална дирекция „Търговия“. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поверителността на документите, искания за удължаване на сроковете и искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни упражняват пълноценно правото си на защита.
- (29) Искането за изслушване от страна на служителя по изслушванията следва да бъде отправено в писмен вид и да бъде надлежно обосновано. Служителят по изслуш-

ванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи.

- (30) За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на генерална дирекция „Търговия“: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm),

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

В съответствие с член 13, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 се започва разследване, за да се установи дали при вноса в Съюза на алуминиево фолио с дебелина не по-малка от 0,008 mm и не по-голяма от 0,018 mm, без подложка, само валцувано, нетемперирано, на рула с ширина над 650 mm и тегло над 10 kg, понастоящем класирано в код по КН ex 7607 11 19 (код по ТАРИК 7607 11 19 20), с произход от Китайската народна република е налице заобикаляне на мерките, наложени с Регламент (ЕО) № 925/2009.

#### Член 2

В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на митническите органи се възлага да предприемат необходимите мерки за въвеждане на регистрационен режим за посочения в член 1 от настоящия регламент внос в Съюза.

Срокът на регистрационния режим изтича девет месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Комисията може с регламент да възложи на митническите органи да прекратят регистрационния режим по отношение на вноса в Съюза на продукти, произведени от производители или внесени от вносители, които са подали искане за освобождаване от регистрационен режим и за които е констатирано, че отговарят на условията за предоставяне на освобождаване.

#### Член 3

Въпросниците трябва да бъдат поискани от Комисията в срок 15 дни от датата на публикуване на настоящия регламент в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Ако заинтересованите страни желаят представените от тях изложения да бъдат взети предвид по време на разследването, те трябва да заявят своя интерес пред Комисията, като се свържат с нея, представят становищата си в писмен вид и подадат попълнения въпросник или всякаква друга информация в срок 37 дни от датата на публикуване на настоящия регламент в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Вносителите в Съюза и производителите, които искат освобождаване от регистрационния режим на вноса или от мерките, трябва да представят надлежно подкрепено с доказателства искане за това в същия 37-дневен срок.

Заинтересованите страни могат също така да поискат да бъдат изслушани от Комисията в същия 37-дневен срок.

<sup>(1)</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

От заинтересованите страни се изисква да правят всички изявления и да подават всички искания в електронен формат (изявленията с неповерителен характер — по електронна поща, а поверителните — на CD-R/DVD), като задължително посочат своето наименование, пощенски адрес, електронен адрес, номер на телефон и факс. Всички пълномощни и подписани удостоверения обаче, както и техните актуализации, които придружават попълнения въпросник, се подават на хартиен носител, т.е. изпращат се по пощата или се предават на ръка на посочения по-долу адрес. В случай че заинтересована страна не може да представи изявленията и исканията си в електронен формат, тя трябва незабавно да уведоми Комисията за това в съответствие с член 18, параграф 2 от основния регламент. За допълнителна информация относно кореспонденцията с Комисията заинтересованите страни могат да посетят съответната страница на уебсайта на генерална дирекция „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>.

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква по силата на настоящия регламент, попълненият въпросник и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, трябва да бъдат обоз-

начени с надписа „*Limited*“<sup>(1)</sup> („С ограничен достъп“) и в съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент да бъдат придружени от неповерителна версия, обозначена с надписа „*For inspection by interested parties*“ („За справка на заинтересованите страни“).

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax + 32 2 299 37.04

E-mail: TRADE-AC-AHF@ec.europa.eu

#### Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2012 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> Документ, който е обозначен с надписа „*Limited*“, се счита за поверителен в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпинговото споразумение). Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).